

YOUNG OFFENDERS ACT

YOUNG OFFENDERS ACT (CANADA)

**CONSOLIDATION OF OPEN  
CUSTODY**

**FACILITIES ORDER**

SI-001-98

LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS

LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS  
(CANADA)

**CODIFICATION ADMINISTRATIVE  
DU DÉCRET SUR LES  
ÉTABLISSEMENTS DE GARDE EN  
MILIEU OUVERT**

TR-001-98

**AS AMENDED BY**

SI-002-98

SI-003-98

SI-010-98

SI-004-99

SI-006-99

**MODIFIÉ PAR**

TR-002-98

TR-003-98

TR-010-98

TR-004-99

TR-006-99

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette* (for regulations made before April 1, 1999) and Part II of the *Nunavut Gazette* (for regulations made on or after April 1, 1999).

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* (dans le cas des règlements pris avant le 1<sup>er</sup> avril 1999) et de la Partie II de la *Gazette du Nunavut* (dans le cas des règlements pris depuis le 1<sup>er</sup> avril 1999) ont force de loi.



YOUNG OFFENDERS ACT

YOUNG OFFENDERS ACT (CANADA)

**OPEN CUSTODY FACILITIES  
ORDER**

The Minister of Justice, under section 28 of the *Young Offenders Act*, section 24.1 of the *Young Offenders Act* (Canada) and every enabling power, orders as follows:

1. The designations of the places referred to in the Schedule as places of open custody for the purposes of the *Young Offenders Act* and the *Young Offenders Act* (Canada) are continued.
2. The addition of an item to the Schedule designates the place referred to in that item as a place of open custody for the purposes of the *Young Offenders Act* and the *Young Offenders Act* (Canada).
3. The repeal of an item in the Schedule revokes the designation of the place referred to in that item as a place of open custody for the purposes of the *Young Offenders Act* and the *Young Offenders Act* (Canada).
4. The *Open Custody Facilities Order*, established by instrument numbered SI-001-93, is repealed.

LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS

LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS  
(CANADA)

**DÉCRET SUR LES  
ÉTABLISSEMENTS  
DE GARDE EN MILIEU OUVERT**

Le ministre de la Justice, en vertu de l'article 28 de la *Loi sur les jeunes contrevenants*, de l'article 24.1 de la *Loi sur les jeunes contrevenants* (Canada), et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Les désignations de lieux de garde en milieu ouvert mentionnés à l'annexe pour l'application de la *Loi sur les jeunes contrevenants* et la *Loi sur les jeunes contrevenants* (Canada) sont prorogées.
2. L'adjonction d'un article à l'annexe désigne le lieu y mentionné comme étant un lieu de garde en milieu ouvert pour l'application de la *Loi sur les jeunes contrevenants* et la *Loi sur les jeunes contrevenants* (Canada).
3. L'abrogation d'un article de l'annexe révoque la désignation de lieu de garde en milieu ouvert mentionnée dans cet article pour l'application de la *Loi sur les jeunes contrevenants* et la *Loi sur les jeunes contrevenants* (Canada).
4. Le *Décret sur les établissements de garde en milieu ouvert*, pris par le texte TR-001-93, est abrogé.

## SCHEDULE

1. The bush camp owned and operated by James Maring, located approximately 32 km southeast of Aklavik
2. The group home at 30 Tuma Drive, Inuvik
3. The home of Fred and Rita Dick, 10 Franklin Street, Inuvik
4. The home of James Rogers, 46 Franklin Road, Inuvik
5. Dene K'ónia Young Offender Facility, 50 Woodland Drive, Hay River
6. Iqaluit Secure Facility, also known as Isumaqsunngittukkuvik Secure Facility, Iqaluit
7. River Ridge Secure Facility, Fort Smith
8. School Draw Group Home, 4401 School Draw, Yellowknife
9. The bush camp owned and operated by Rita Allen, located approximately 48 km northwest of Inuvik
10. The bush camp owned and operated by Esther McLeod, located approximately 40 km west of Inuvik
11. The bush camp owned and operated by Edward Lennie, located approximately 32 km north of Inuvik
12. The bush camp owned and operated by Edward Lennie, located approximately 96 km northwest of Inuvik
13. The bush camp owned and operated by Walter Alexie, located approximately 76 km southeast of Fort McPherson on the Trail River
14. The home of Eileen Koe, Fort McPherson
15. The bush camp owned and operated by Eileen Koe, located approximately 48 km northwest of Fort McPherson on the Peel River

## ANNEXE

1. Le camp forestier de James Maring, propriétaire-gérant, situé à environ 32 km au sud-est d'Aklavik
2. Le foyer collectif au 30, promenade Tuma à Inuvik
3. Le domicile de Fred et Rita Dick au 10, rue Franklin à Inuvik
4. Le domicile de James Rogers au 46, chemin Franklin à Inuvik
5. L'établissement pour jeunes contrevenants Dene K'ónia au 50, promenade Woodland à Hay River
6. L'établissement sécuritaire d'Iqaluit, connu sous le nom de «Isumaqsunngittukkuvik Secure Facility» à Iqaluit
7. L'établissement sécuritaire River Ridge à Fort Smith
8. Le foyer collectif de School Draw au 4401, School Draw, Yellowknife
9. Le camp forestier de Rita Allen, propriétaire-gérante, situé à environ 48 km au nord-ouest d'Inuvik
10. Le camp forestier d'Esther McLeod, propriétaire-gérante, situé à environ 40 km à l'ouest d'Inuvik
11. Le camp forestier d'Edward Lennie, propriétaire-gérant, situé à environ 32 km au nord d'Inuvik
12. Le camp forestier d'Edward Lennie, propriétaire-gérant, situé à environ 96 km au nord-ouest d'Inuvik
13. Le camp forestier de Walter Alexie, propriétaire-gérant, situé à environ 76 km au sud-est de Fort McPherson sur la rivière Trail
14. Le domicile d'Eileen Koe à Fort McPherson
15. Le camp forestier d'Eileen Koe, propriétaire-gérante, situé à environ 48 km au nord-ouest de Fort McPherson sur la rivière Peel

16. The home of Dawn Anderson, 191 Loucheux Road, Inuvik
17. The home of Harry Quamariaq, House #204, Iqaluit
18. Cultural Awareness Training Centre, the bush camp owned and operated by George Bloomstrand, located on Highway No. 1 approximately 17 km west of the junction of Highway No. 1 and Highway No. 3, south of Fort Providence
19. **Repealed, SI-010-98,s.2.**
20. The home of Pitsiula Akavak, House #2510, Iqaluit
21. The home of Kim Silverthorne, 49 Fir Crescent, Hay River
22. The home of Linda Sanquez, 1 Robin Crescent, Hay River
23. The bush camp owned and operated by Eliyah Padluq, located approximately 25 km southeast of Kimmirut
24. The bush camp owned and operated by Sandy Akavak, located approximately 20 km southeast of Kimmirut
25. The bush camp owned and operated by Lypa Pitsiulak, located approximately 120 km south of Pangnirtung
26. The bush camp owned and operated by Aooloo Kautuk, located approximately 35 km southeast of Clyde River
27. Uttaqivik Halfway House, Building #685, Iqaluit  
SI-002-98,s.2; SI-003-98,s.2; SI-010-98,s.2;  
SI-004-99,s.2; SI-006-99,s.2.

16. Le domicile de Dawn Anderson au 191, Loucheux Road à Inuvik
17. Le domicile de Harry Quamariaq, maison n° 204 à Iqaluit
18. Le Centre de formation et de sensibilisation culturelle, au camp forestier de George Bloomstrand, propriétaire-gérant, situé sur la route n° 1, à environ 17 km à l'ouest de la jonction de la route n° 1 et de la route n° 3, au sud de Fort Providence
19. **Abrogé, TR-010-98, art. 2.**
20. Le domicile de Pitsiula Akavak, maison n° 2510 à Iqaluit
21. Le domicile de Kim Silverthorne, 49 Fir Crescent, à Hay River
22. Le domicile de Linda Sanquez au 1, Robin Crescent à Hay River
23. Le camp forestier d'Eliyah Padluq, propriétaire-gérant, situé à environ 25 km au sud-est de Kimmirut
24. Le camp forestier de Sandy Akavak, propriétaire-gérant, situé à environ 20 km au sud-est de Kimmirut
25. Le camp forestier de Lypa Pitsiulak, propriétaire-gérant, situé à environ 120 km au sud de Pangnirtung
26. Le camp forestier d'Aooloo Kautuk, propriétaire-gérant, situé à environ 35 km au sud-est de Clyde River
27. La maison de transition Uttaqivik, édifice n° 685 à Iqaluit  
TR-002-98, art. 2; TR-003-98, art. 2; TR-010-98,  
art. 2; TR-004-99, art. 2; TR-006-99, art. 2.

